

## Manual de usuario

audífonos de conducción ósea  
la belle BC D50 y BC D70;  
Junior BC D50 y BC D70;  
headset BC D50 y BC D70

- ES -

la belle  
Conducción ósea

headset  
Conducción ósea



BRH 200301 Art. 48168

# bruckhoff

Sabemos de audición.

Sello del fabricante



AUDIA AKUSTIK GMBH  
Franz-Mehring-Str. 18  
99610 Sömmerda  
Alemania  
Tel: +49 511 16700-0  
E-Mail: service@bruckhoff.com  
[www.bruckhoff.com](http://www.bruckhoff.com)

## Encendido y apagado del dispositivo

la belle

junior

headset

**Igual para todos los paneles de mando:**  
Cuando la tapa de la batería está cerrada, su audífono permanece siempre encendido de forma automática.

Con solo abrir la tapa de la pila se apaga el audífono.



Tapa de batería cerrada

Encendido



Tapa de batería abierta

Apagado

## Cambio de batería

la belle

junior

headset

**Igual para todos los paneles de mando:**  
Abra la tapa de la batería. Retire la batería con el lápiz magnético que se adjunta.

La colocación se realiza justo a la inversa: Coloque la nueva batería de tipo 312 con el signo «+» hacia arriba. Cierre la tapa. El audífono vuelve a encenderse automáticamente.

Lápiz magnético



Batería tipo 312 estándar\*



\*Opcional:  
Batería tipo 13



## Instalación del seguro para niños

junior

### Junior BC D50 y Junior BC D70:

Cada Junior BC incluye un destornillador y dos tornillos. Los tornillos se fijan en la tapa de la batería.

Recomendamos este dispositivo de seguridad para niños como mínimo hasta los 3 años.

Inserte los tornillos



Apriete los tornillos



## Indicaciones de montaje y transporte

la belle

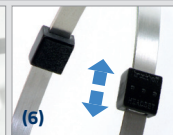
junior

headset

Coloque el módulo de audición la belle (1) en la patilla de sus gafas. Utilice las gafas sin audífono mediante el extremo de patilla conectable (2).

El sistema de audición infantil junior (3) se conecta mediante dos botones automáticos (4) a la cinta para la frente.

(5) Puede ajustar cómodamente el sistema de audición headset a la forma de su cabeza mediante la regulación de longitud (6).



## Datos técnicos

la belle

junior

headset

	BC D50 IEC 118-9	BC D70 IEC 118-9
Nivel de fuerza de salida OFL90	116 (dB re 1µN)	116 (dB re 1µN)
Máxima mecánica acústica Nivel de fuerza de entrada @60 dB	48 dB	48 dB
Rango de frecuencias	200 – 5000 (Hz)	200 – 5000 (Hz)
Corriente de funcionamiento	1,2 mA	1,3 mA
Número de micrófonos	1 Omnidireccional	2 Omnidireccional o direccionalidad

## Opciones de configuración en el panel de mando 1

### Conducción ósea

- la belle (panel de mando arriba/abajo)
- junior
- headset

Puede ajustar personalmente las siguientes funciones:

- Ajuste del volumen
- Selección de programas de audición
- Encendido/apagado del dispositivo:

izquierdo



Regulador de volumen

derecho



Pulsador de programa

El pulsador de programa se encuentra en la cámara de programación y no en el panel de mando.

## Opciones de configuración en el panel de mando 2

### Conducción ósea

- junior

Puede ajustar personalmente las siguientes funciones:

- Ajuste del volumen
- Configuración de los programas de audición
- Encendido/apagado del dispositivo:

izquierdo



Pulsador para volumen y selección de programas

Seguro para niños

derecho



### Pulsador multifunción:

Pulsación breve hacia delante:  **aumentar volumen un nivel**  
 Pulsación breve hacia atrás:  **reducir volumen un nivel**  
 Pulsación larga hacia delante:  **programa siguiente**  
 Pulsación larga hacia atrás:  **programa anterior**

## Instrucciones de seguridad, mantenimiento y uso. Lea atentamente antes de usar.



El audífono no restablece la audición normal ni evita o mejora la pérdida auditiva derivada de causas orgánicas.

### Indicaciones de seguridad y advertencias

- Ninguna otra persona debe utilizar su audífono. Existe el riesgo de sufrir pérdidas auditivas.
- Las modificaciones del audífono no aprobadas pueden afectar su capacidad auditiva.
- No utilice el audífono en zonas donde exista riesgo de explosión.
- Mantenga el audífono fuera del alcance de niños, personas con trastornos cognitivos y mascotas. La ingesta de las piezas del audífono, en especial las pilas, supone un riesgo para la vida. Existe riesgo de asfixia. En caso de emergencia, diríjase de inmediato al médico o al hospital.
- Si siente dolor detrás de la oreja o se incrementa la cera del oído, consulte a un audiólogo o médico.
- Por razones de seguridad, los niños y las personas con discapacidades cognitivas pueden utilizar este dispositivo únicamente bajo supervisión. Nunca deje a los niños y a las personas con discapacidad cognitiva desatendidos con este audífono.

• Si la experiencia auditiva con el audífono se ve alterada, rogamos que consulte a su audióprotesista.

• Para Junior BC D50 y Junior BC D70: En el caso de los niños, asegúrese de que la parte delantera de la cinta de la cabeza no pase por encima del cuello. Si la cinta del pelo queda colgando, existe peligro de asfixia.

• En modo direccional, los programas auditivos reducen fundamentalmente el ruido de fondo. Señales de alerta o sonidos que vienen de atrás o bien no se perciben o se perciben débilmente.

• Utilice solo accesorios certificados de dispositivos sanitarios para su conexión con nuestros audífonos. Su audióprotesista le proporcionará un programa de audición para utilizar un sistema FM, como el Roger X de Phonak. Existe un cable adaptador especial de Bruckhoff para los Junior BC D50 y BC D70.

• Si un paciente tiene implantado un dispositivo médico activo (p. ej., marcapasos, desfibrilador, etc.) y desea utilizar un audífono, debe consultar previamente a un especialista. (Encontrará más información al respecto en nuestra página web, [www.bruckhoff.com](http://www.bruckhoff.com) en el área de descarga.)

### Indicaciones de seguridad, utilización y mantenimiento del producto

El audífono es muy resistente y puede utilizarse al realizar todas las actividades cotidianas normales y también en condiciones extremas durante periodos de tiempo limitados.

- No lo sumerja en agua ni lo utilice en la ducha, al darse un baño ni para nadar. Dañaría los componentes eléctricos del audífono.
- No limpie con agua la entrada del micrófono. De esa forma pierde sus excepcionales propiedades acústicas.
- Proteja el audífono del calor.
- Para secarlo, no utilice el microondas ni otros equipos de calefacción.
- Si es posible, guarde los audífonos que no están siendo usados con el compartimiento de las pilas abierto para que pueda salir la humedad.
- Si no va a usarlo durante un largo periodo de tiempo, retire las pilas.
- Guarde siempre el audífono en un lugar seguro, seco y limpio.
- ¡No lo deje caer!
- Si las pilas tienen poca carga o están dañadas (p. ej., pérdida de líquido) cámbielas de inmediato. Utilice siempre pilas nuevas.
- No deseché las pilas viejas con los residuos domésticos. Su audiólogo se

encargará de ello debidamente.

- Utilice únicamente pilas con un máximo de 1,5 Voltios.

• No use nunca baterías de plata-zinc ni de iones de litio.

• Algunas clínicas (dentales) con rayos X, como tomografía computada, IRM / IRMN, pueden afectar el funcionamiento del audífono. Antes de someterse a ellos, guarde el audífono.

• Antes de atravesar una puerta de seguridad (p. ej., en el aeropuerto) no es necesario quitarse los audífonos. Esta clase de rayos X no le afectan.

• No utilice el audífono en lugares donde los dispositivos electrónicos estén prohibidos.

Las instrucciones detalladas se pueden encontrar en [www.bruckhoff.com](http://www.bruckhoff.com) en el área de descarga. En caso de duda, consulte a su audiólogo o a un médico especialista.

## Riesgos de aplicación y simbología

Indica que es necesario que el usuario consulte las instrucciones de uso.

Indica que es necesario que el usuario revise las instrucciones de uso para obtener información importante de seguridad, como advertencias y precauciones, que por diversos motivos no se pueden colocar en el propio dispositivo sanitario.

Con la marca CE, AUDIA AKUSTIK GMBH confirma que este producto de AUDIA AKUSTIK GMBH, incluyendo sus accesorios, cumple con los requisitos de la directiva 93/42/CEE sobre productos sanitarios. Los números indicados tras la marca CE se refieren al equipo certificado utilizado de acuerdo con las directivas enumeradas anteriormente.

El símbolo del contenedor de residuos tachado indica que este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Elimine los audífonos viejos o que ya no utiliza en los puntos de recogida previstos para la basura electrónica o entregue el audífono a su audióprotesista para su correcta eliminación. La eliminación adecuada protege el medioambiente y su salud.

El fabricante del dispositivo sanitario de acuerdo con las directivas de la UE 90/385/EEC, 93/42/EEC y 98/79/EC.

Temperatura durante el transporte y el almacenamiento: -20 ° a +60 ° Celsius (-4 ° a +140 ° Fahrenheit).

**SN** Muestra el número de serie del fabricante, que puede utilizarse para identificar un dispositivo sanitario específico.

Información importante sobre la manipulación y el uso eficaz del producto.

Humedad atmosférica durante el transporte: Hasta el 90 % (sin condensación). Humedad atmosférica durante el almacenamiento: De 0 % a 70 % cuando no se usa. Secar el audífono después de usarlo.

**REF** Muestra el número de catálogo del fabricante, que puede utilizarse para identificar un dispositivo sanitario específico.

Muestra la fecha en la que se fabricó el dispositivo sanitario.

Presión atmosférica: 200 hPa a 1500 hPa.

**Riesgos de uso, contraindicaciones**

- El rango de adaptación no coincide con la pérdida de audición del paciente.
- Irritaciones de la piel a pesar del material inocuo para la piel utilizado.
- Sordera bilateral.

Designa un dispositivo sanitario que debe protegerse contra la humedad.